



BARRYVOX® S

REFERENZHANDBUCH	DE
EXTENDED REFERENCE MANUAL	EN
MANUEL DE RÉFÉRENCE	FR
MANUALE DI REFERENZA	IT
GUÌA DE REFERENCIA	ES
REFERANSEHÅNDBOK	NO
REFERENSMANUAL	SV
REFERENČNÍ PŘÍRUČKA	CS
RAZŠIRJENA NAVODILA	SL
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA	PL
СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО	RU
レファレンスハンドブック	JA
DECLARATIONS OF CONFORMITY	



MAMMUT
SWISS 1862

Europe:

Mammut Sports Group GmbH

Mammut Basecamp 1

DE-87787 Wolfertschwenden

Tel. +49 (0)8334 3620 0

germany@mammut.com

Schweiz (Huvudkontor):

Mammut Sports Group AG

Birren 5

CH-5703 Seon, Schweiz

Tel. +41 (0)62 769 81 81

info@mammut.com

mammut.com

BARRYVOX® S



BARRYVOX®S

REFERENSMANUAL

HANTERING AV BARRYVOX®	5
FÖRBEREDANDE INSTÄLLNINGAR.....	6
INSTÄLLNINGAR	8
SJÄLV- OCH BATTERITEST	17
BÄRPOSITIONER.....	20
COCKPIT - ÖVERSIKT ÖVER FUNKTIONER ..	22
GRUPPTEST	24
SEND	32
SEARCH	34
KOMPLETTERANDE INFORMATION	59
KAMRATRÄDDNING	64
DECLARATIONS OF CONFORMITY	71

Grattis till ditt köp av din nya Barryvox®S

Barryvox®S är en revolutionerande, sensorkontrollerad lavin-transceiver som är mycket enkel att använda.

Registrera din Barryvox®S och få en 3-årig garantiförlängning!

Registrera din Barryvox®S idag på www.Barryvox.com, för att få viktig information som till exempel meddelanden om mjukvaruuppdateringar.

Efter fullgjord registrering omfattas din enhet av 5 års garanti.

Barryvox® transceivers – Tillverkade i Schweiz

Vår historia är övertygande. Mammot och Barryvox®S följer en lång tradition som världsledande tillverkare av precisionsprodukter från Schweiz. Från design via utveckling till produktion är allt tillverkat i Schweiz.

Denna enhet är kompatibel med alla lavintransceivers som följer normen EN 300718 och frekvensen 457 kHz.

Följande dokument för Barryvox®S transceivers finns tillgängliga på www.mammot.com/BarryvoxManual:

Barryvox®S Instruktionsbok

Denna instruktionsbok beskriver SEND- och grupptestfunktionerna samt standardsökläge.

Till detta finns också all information om grundläggande service, garanti och reparation samt de tekniska specifikationerna.

Barryvox®S Referensmanual

Referensmanualen är en omfattande informationskälla för din Barryvox®S. Den innehåller extra information som utökar instruktionsboken rörande enhetsinställningar, avancerade sökmetoder och räddningstekniker, med betoning på alternativt sökläge. Den är en viktig och värdefull informationskälla för avancerade användare, både för professionella och fritidsanvändare, samt för alla instruktörer.

Godkännande / Konformitet

All information rörande godkännande och konformitet finns tillgänglig i slutet av denna bok.

Som alla transceivers innehåller Barryvox® stötkänsliga ferritantenner. Därför ska du alltid hantera den varsamt!

Förvara enheten och bärssystemet på en torr plats skyddad från extrem kyla eller värme och direkt solljus.

Kontrollera alltid resultatet av själv- och batteritestet. Var uppmärksam på varningsmeddelanden och genomför grupptest. Det är ditt ansvar att regelbundet kontrollera din Barryvox® med avseende på mekaniska skador på höljet, att huvudbrytaren fungerar som den ska, att batteriluckan är oskadd och att batterikontakterna är hela och rena.

För att säkerställa att transceivern fungerar som den ska, är det starkt rekommenderat att du skickar din enhet till ett officiellt Barryvox® servicecenter en gång vart tredje år, för ett funktionstest. Rekommenderat datum för nästa kontroll kan läsas under "Service" under enhetens avstängningssekvens. Se kapitlet "Regelbundna kontroller".

Störningar

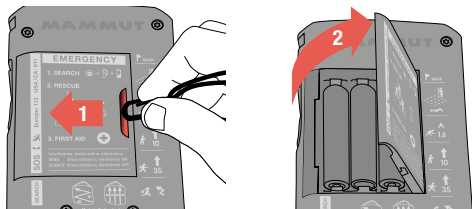
Undvik alltid att förvara andra elektroniska enheter (t.ex. mobiltelefoner, radioapparater, pannlampor, kameror), metallföremål (fickknivar, magnetiska knappar) eller andra transceivers nära (20 cm i läget SEND, 50 cm i läget SEARCH) din påslagna transceiver.

Du bör inte bära kläder med magnetiska knappar! Användare av pacemaker rekommenderas att bära enheten i en säker byxficka (ingen detektering av vitaldata). Läs tillverkarens instruktioner avseende påverkan på pacemakers.

► **BarryTips:** Under sökning, håll enheten minst 50 cm från dessa föremål och stäng om möjligt av all annan elektronisk utrustning. Det är starkt rekommenderat att stänga av mobiltelefoner!

Batterier

Använd endast alkaliska (LR03/AAA) batterier eller litumbatterier (LR92/AAA) av samma typ. Sätt alltid i 3 nya batterier av samma typ. Om dessa batterier behöver plockas ur måste samma 3 eller 3 nya batterier sättas i. Använd aldrig laddningsbara batterier och byt alltid ut alla batterier samtidigt. Se till att luckan är ordentligt stängd och att enheten och batterierna förblir torra.



Använd en fingernagel eller linans krok till att skjuta batteriluckan åt vänster så att den öppnas.

Inspektera batterifacket regelbundet. Rengör och torka ur det om det behövs, då fukt kan orsaka korrosion. Undvik att vidröra kontakterna med händerna. Använd en ren trasa. Pålitlig strömtillförsel är avgörande för säker drift.

Vid lagring eller då transceivern inte används på lång tid (sommar, resa, frakt) ska alkaliska likväl som litumbatterier tas ur. Garantin gäller inte om batterierna har läckt.

- **Varning: Risk för skada om du använder batterier av fel typ.**
- **Litumbatterier måste vara kompatibla med följande IEC-standarder: IEC 60086-4 och IEC 62281.**

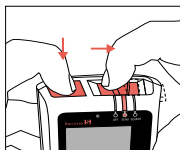
Huvudbrytare OFF / SEND / SEARCH

Huvudbrytaren sitter på enhetens ovansida. I den vänstra positionen OFF är enheten avstängd, i mittenpositionen SEND är enheten i läget SEND och i den högra positionen SEARCH är enheten i läget SEARCH. Av säkerhetsskäl måste du trycka på den fjädrande upplåsningsknappen för att lämna läget SEND. För att återgå från SEARCH till SEND trycker du bara huvudbrytaren åt sidan.

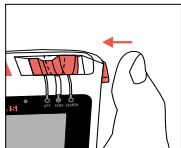
Se alltid till att knappen låses fast i positionen mekaniskt för att undvika oavsiktligt lägesbyte.



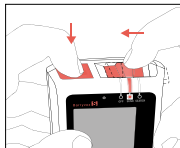
OFF → SEND



SEND → SEARCH



SEARCH → SEND



SEND → OFF

Användargränssnitt och användning av knappar

Barryvox® S är enkel att navigera med tre knappar: De två rullningslistknapparna som sitter på sidan och den orange -knappen på framsidan. För att rulla uppåt eller nedåt i menyer eller listor använder du upp- och nedknapparna på sidan. För att bekräfta ditt val använder du den orange -knappen på framsidan. Åtgärden som aktiveras när du trycker på -knappen visas i menyer eller i knappfältet längst ned på skärmen.

Exempel:

Tryck på -knappen för att ...
...bekräfta ditt val.

↑
Italiano
Español
Svenska 
Norsk
ニホンコ
↓

INSTÄLLNINGAR

Inställningsmenyn kan bara nås under den initiala startsekvensen. Av säkerhetsskäl kan du inte öppna inställningarna när enheten utför gruppctest eller befinner sig i läget SEND eller SEARCH.

Huvudsyftet med inställningarna är att användaren ska kunna anpassa användargränssnittet och tillgängliga funktioner så att de bäst passar användarens individuella behov och förmågor.

Men även om du ställer in enheten för en typisk professionell användare är det fortfarande möjligt för en nybörjare att använda den på ett effektivt sätt, eftersom de grundläggande elementen för gruppctest, SEARCH och SEND följer samma principer och användarinteraktioner.

Den valda inställningen är alltid markerad med ►-symbolen. När du rullar genom tillgängliga inställningar gör detta det möjligt att se vad som är sparat när du stänger menyn.

Språk

Med den här inställningen kan du välja språk på transceiverns användargränssnitt.

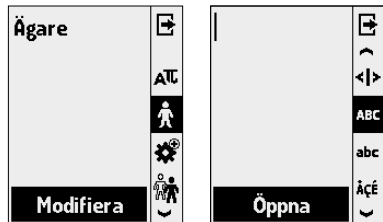
När du startar enheten för första gången och växlar till läget SEND måste du välja språk. Använd rullisten till att rulla upp eller ned i listan och bekräfta valet genom att trycka på

►-knappen på framsidan.



Ägare

Med Barryvox® S kan du ange ditt namn, din adress och annan information såsom ditt telefonnummer eller din e-postadress. Den här informationen visas varje gång du startar transceivern.



Observera följande ikoners innebörd:

-  Spara och avsluta
-  Backsteg
-  Mellanslag
-  Ny rad
-  Ändra markörens position
-  Stora bokstäver
-  Små bokstäver
-  Stora specialtecken
-  Små specialtecken
-  Symboler
-  Nummer

Pro-inställningar

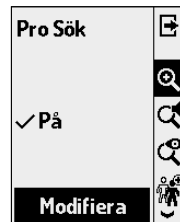
Enhetens fabriksinställningar är optimalt förinställda för en grundanvändare. Gå direkt till kapitlet «Själv- och batteritest» för mer information om grundläggande användning. För avancerade och professionella användare rekommenderar vi att man justerar inställningarna så att de bäst passar användarens behov och förmågor.

Pro-Sök

Fabriksinställningen är Av. Om du växlar "Pro-Sök" till På kan du göra följande på enheten:

- ▶ höra den analoga ljudsignalen i alla sökfaser i standardsökläget (se kapitlet «Analog ljudsignal»).
- ▶ få tillgång till Pro-Testfunktionen inom gruppctest (se kapitlet «Pro-Sök»)
- ▶ rulla genom listan över begravda personer som möjliggör effektivare gruppssökningar och gör det lättare att fatta prioriteringsbeslut (se kapitlet «Lista över begravda personer»).
- ▶ se vitaldata för begravda personer som du söker efter för att fatta prioriteringsbeslut (se kapitlet «Vitaldata»).
- ▶ öppna de alternativa och utökade söklägena (se kapitlen «Utökad sökbredd i läget Utökad räckvidd» och «Alternativt sökläge»).

- ▶ markera djupa begravningar med en avståndindikation på upp till 6.0 (se kapitlet «Djupa begravning»).
- ▶ avmarkera en begravd person (se kapitlet «Ta bort markering»).



- ▶ **BarryTips:** Den analoga ljudsignalen gör det möjligt att identifiera signalöverlappning eller andra svårigheter som du kan stöta på under sökning efter flera begravda personer, så att du får en definitiv indikation på när en alternativ sökstrategi (mikrosökbanor, mikrobox, trecirkelsmetoden) krävs. Dessutom gör analoga ljudsignaler det möjligt att skilja mellan falska positiva signaler och riktiga signaler, vilket är särskilt viktigt om du söker i områden med mycket störningar, till exempel skidorter, eller när du söker med en radio eller annan elektronisk utrustning aktiverad samtidigt.

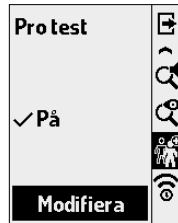
Ljudvägledning

Välj mellan digital eller analog ljudsignal. Inställningen är giltig för alla sökfaser i standardsökläget.



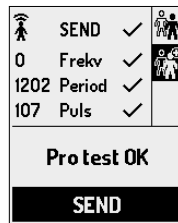
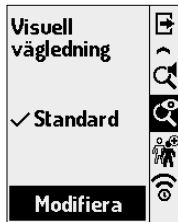
Pro-Test

"Pro-test" verifierar sändarfrekvensen, pulslängden likväl som periodlängden på den testade enheten (se kapitel «Grupptest»).



Visuell vägledning

Välj mellan standard- och klassisk visuell vägledning. Standardinställningen lämpar sig för alla användargrupper, inklusive avancerade och professionella användare. Standardinställningen med animerad sökhjälp och intelligent vägledning för finsök ger användbara och lättanvända sökledtrådar för varje sökfase, samtidigt som man tillåts fokusera på siffrorna.



Automatisk återgång från SEARCH till SEND

Funktionen automatisk återgång från SEARCH till SEND ("Auto tillbaka SEARCH till SEND") växlar transceivern från läget SEARCH till läget SEND om ingen användarinteraktion eller större rörelse sker inom en viss tid. Om räddarna blir begravda i en andra lavin, eller om en enhet oavsiktligt lämnas i läget SEARCH, ökar denna funktion chansen att bli hittad i tid.

Den här funktionen är livsviktig för din personliga säkerhet! Om du inaktiverar den här inställningen visas varningssymbolen  under sökning i läget SEARCH.



Grupptest

Med inställningarna för grupptest kan du definiera testavståndet under grupptestet. Välj "Snöskoter" (5 m) vid motordriven åkning och "Skidor, snowboard, till fots" (1 m) för alla andra fall.



Tid för automatisk återgång till SEND

Funktionen för automatisk återgång till SEND (Tid för Auto tillbaka till SEND) växlar transceivern från läget SEARCH till läget SEND eller från läget Räddning-SEND till läget SEND om ingen användarinteraktion eller större rörelse sker inom en viss tid. Standardinställningen på fyra minuter lämpar sig för de flesta användare, då kortare tider ofta leder till att enheten växlar funktion oavsiktligt. Eftersom räddare som oavsiktligt växlar till läget SEND kan orsaka stor distraktion under en pågående sökning ska du endast ändra den här inställningen om du har viktiga skäl att göra det.



Vitaldata

Barryvox® S känner av små rörelser från kroppen, till exempel ett hjärta som slår eller lungor som andas. Alla rörelser tolkas som ett livstecken. För mer information om vitaldata se kapitlet «Detektering av vitaldata». När du är begravd i snön sänder enheten ut din vitaldata via W-Link-radioanslutningen till räddarna (standardinställning). I läget SEARCH visar Barryvox® vitalstatus, förutsatt att personen som sänder ut signalen har aktiverat W-Link och sändning av vitaldata.

Om du inte vill sända ut dessa data kan du inaktivera funktionen. Genom att använda vitaldata som ett kriterium för triagebeslut kan antalet överlevande i en sökning där räddningsresurserna är begränsade öka. Därför ska du endast ändra den här inställningen om du har viktiga skäl att göra så.



W-Link-regioner

- ▶ **Europa och intilliggande länder (W-Link-region A)**
[= ljusgrå]
- ▶ **Version för USA, Kanada, Nya Zeeland och Australien (W-Link-region B)** [= mörkgrå]
- ▶ **Länder utan W-Link** [= svart]
- ▶ **Länder med okänd regionstilldelning** [= vit]

Gällande bestämmelser tillåter inte att användaren modifierar frekvensinställningen. För att användaren ska kunna ta med sig sin Barryvox® på resor till andra regioner går det att stänga av W-Link för att sedan aktivera det igen när användaren är hemma igen.



Observera att W-Link-inställningen inte påverkar signalen som används för att lokalisera en begraven person.



Om W-Link är inaktiverat påverkas inte platsinformationen, men sändning och mottagning av vitaldata är inte möjligt (kapitlet «Triagekriterier och vitaldata»).

Uppdatera mellan enheter

Tack vare möjligheten att uppdatera mellan enheter kan du dela de nya funktionerna i din mjukvara BarryHeart 3.0 med äldre Barryvox®S-enheter.

Krav för att kunna uppdatera mellan enheter:

- ▶ Batteriladdning på båda enheterna större än 30 %.
- ▶ Endast en uppdatering kan göras i taget i samma byggnad eller inom en radie på 50 meter.
- ▶ Endast enheter av samma W-Link-region (inte möjligt att uppdatera mellan enheter som köpts i Japan).
- ▶ Följ anvisningarna på skärmen.

1. Stäng av båda enheterna (OFF)
2. På enheten med den nyaste mjukvaran, välj "Uppdatera mellan enheter" genom att trycka på -knappen i inställningsmenyn.



3. Tryck på -knappen för att starta proceduren. Om du inte vill genomföra uppdateringen, lämna menyn genom att avsluta uppdateringen.
4. Håll -knappen nedtryckt på den enhet som behöver uppdateras och skjut samtidigt huvudbrytaren från OFF till SEND. Släpp -knappen efter 2 sekunder.
5. Under tiden mjukvaran installeras, visas progressionen på skärmen på den enhet som har den senaste mjukvaran.



Justera skärmkontrasten

Ställ in skärmkontrasten för att se så bra som möjligt i olika ljusförhållanden.

I mörker aktiverar Barryvox® S skärmens bakgrundsbelysning automatiskt.



Återställ till fabriksinställningar

Med funktionen "Återställ till fabriksinställningar" kan du återställa alla fabriksinställningar. Alla ändrade inställningar försvinner, förutom informationen om ägare.



Uppstart / Själv- och batteritest

Vid uppstart utför enheten ett självtest. Resultatet av självtestet visas första gången enheten försätts i läget SEND.

Om batterinivån faller under 30 % (alkaliska batterier), eller om batteriikonen visas, måste batterierna bytas ut så snart som möjligt!



Indikator för batteritest och batterinivå

Följande tabell visar genomsnittsvärden för batterinivåerna. Återstående batterinivå kan bara visas korrekt om batterierna används enligt kapitel «Installera/byt ut batterier». Låga temperaturer, ålder och märke kan påverka batteritiden och batterinivåindikationens korrekthet.

- **BarryTips:** Eftersom risken för batterifel ökar mot slutet av batteriets livslängd, rekommenderar vi att batterierna byts redan 10% innan man når nödreservnivån. Vänligen byt batterier vid 40% (alkaliska) respektive 30% (litium).

100 %:

Normativt krav (=minimikrav): minst 200 timmar SEND i 10°C följt av en 1 timme SEARCH i -10°C

Typiska värden för Barryvox® S med alkaliska batterier:
300 timmar SEND i 10°C (uppmätt med PULS Power).

Typiska värden för Barryvox® S med litiumbatterier:
350 timmar SEND i 10°C (uppmätt med Energizer ULTIMATE och ADVANCED).

mindre än: 30 %  (alkaliska) / 20 %  (litium)

Batterierna måste bytas ut så snart som möjligt!

Nödreserv vid 30 % (al) / 20 % (li):

Max 20 tim i läget SEND och max 1 tim i läget SEARCH återstår.

Batterikapacitet okänd 

Batterikapaciteten kan inte fastställas på ett tillförlitligt sätt.

Batterierna måste bytas ut så snart som möjligt!

Transceivern avger en varningssignal om batteridriften är nere på nödreserven eller om batterinivån är okänd vid uppstart.

Byta mellan alkaliska batterier och litiumbatterier

Så fort ett batteri plockas ut och sätts tillbaka eller byts ut försöker enheten känna igen batteritypen (alkaliskt batteri eller litiumbatteri).

Observera följande viktiga detaljer när du besvarar frågorna:

► 3 nya

Bekräfta endast den här frågan om du verkligen har satt i tre nya litiumbatterier, som aldrig har använts förut i någon annan enhet eller utrustning.

► Samma

Bekräfta endast den här frågan om du har plockat ut ett eller flera batterier och nu har satt tillbaka samma batterier, och om batterierna aldrig har använts i någon annan enhet (t.ex. batterier som du har plockat ut under sommaren).

► Okända

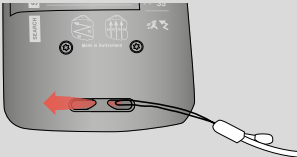
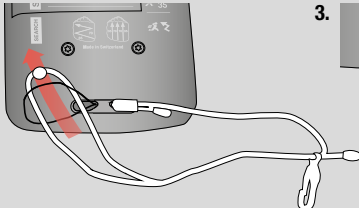
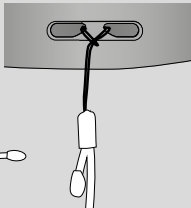
Du måste välja det här alternativet när du har blandat alkaliska batterier och litiumbatterier, eller satt i litiumbatterier som har använts i andra enheter eller utrustning.

Om du blandar alkaliska batterier och litiumbatterier, eller försöker använda litiumbatterier som redan har använts i andra enheter, är det omöjligt att fastställa batterikapaciteten. I sådana fall visas varningsmeddelandet "Batterikapacitet okänd!".

BÄRPOSITIONER

Justera Barryselen efter din kropp. Oavsett vilken bärposition du använder ska skärmen alltid vara vänd mot kroppen!
Detektering av vitaldata är endast möjlig om du bär enheten i Barryselen. (Kapitlet «Triagekriterier och vitaldata»).

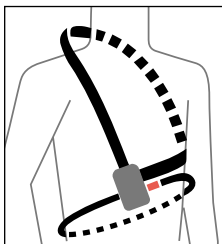
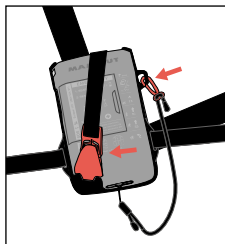
Barrylinan

- 
- 
- 

Fäst Barrylinan längst ned på enheten.

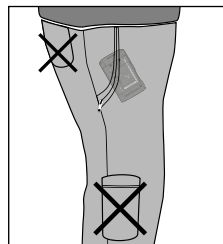
Barryselen (rekommenderad bärposition)

Barryselen ska placeras över ditt innersta plagg innan turen påbörjas (se bild) och måste bäras på kroppen under hela turen. Transceivern måste alltid vara täckt av ett lager kläder. Själva enheten placeras i Barryselen enligt bilden. Den ska alltid vara fäst i hållaren med hjälp av kroken på Barrylinan.



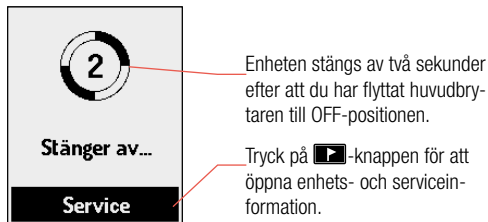
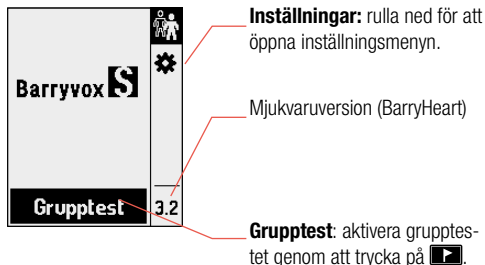
Bära transceivern i en ficka (utan vitaldatadetektering)

Om du bär Barryvox® i en byxficka måste dragkedjan förbli stängd under hela turen. Använd alltid en säker ficka (se bild). Barrylinan ska sättas fast i byxorna eller runt bältet.

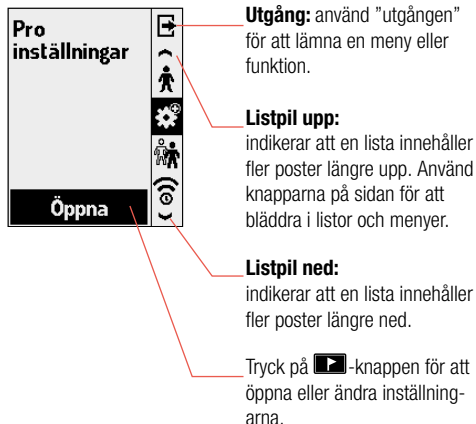


COCKPIT - ÖVERSIKT ÖVER FUNKTIONER

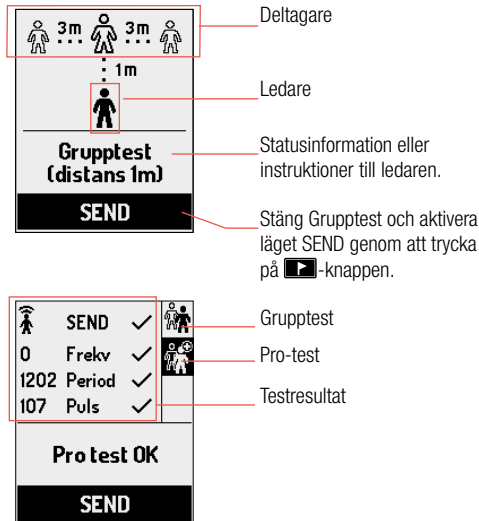
Slå på (ON) och stänga av (OFF) enheten



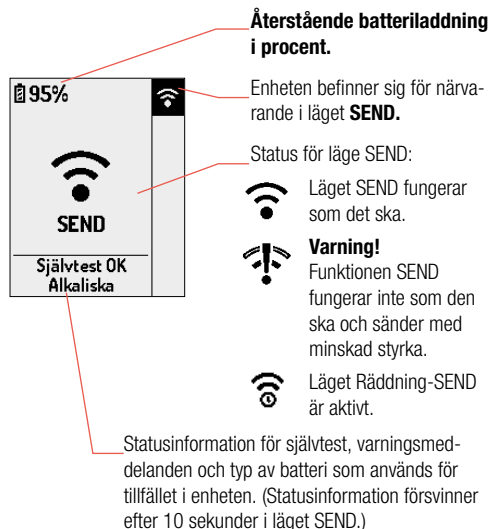
Inställningar och navigering i listor



Grupptest

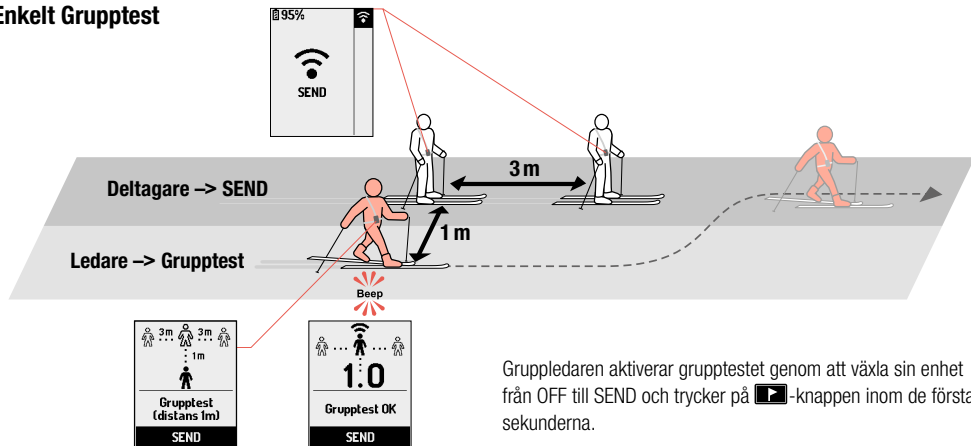


SEND



GRUPPTEST

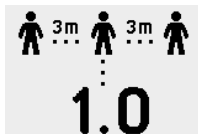
Enkelt Grupptest



Innan en grupp ger sig av måste alla transceivers kontrolleras. Deltagarna sätter sin enhet i läget SEND.

Gruppledaren aktiverar grupptestet genom att växla sin enhet från OFF till SEND och trycker på -knappen inom de första sekunderna.

Testet är framgångsrikt om gruppledaren hör en tydlig ljudsignal från varje deltagares transceiver inom avståndet som står angivet på skärmen.



Personerna i gruppen måste sprida ut sig på lämpligt sätt för att undvika inbördes störningar.



Det angivna testavståndet får inte kortas ned – då blir grupptestet väldigt otillförlitligt.

När alla deltagares enheter har testats är grupptestet slutfört. Gruppledarens transceiver måste ändras till läget SEND.

Om ingen ljudsignal hörs inom det angivna avståndet ska enheten inte användas.

Vidare procedur:

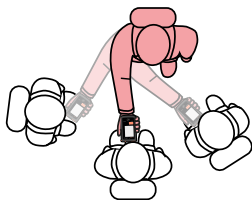
1. Kontrollera om enheten är ställd på SEND.
2. Byt ut batterierna.
3. Se till att enheten kontrolleras av tillverkaren.

Kapitlet «Service och reparation».



Om din Barryvox®S upptäcker att sändningsfrekvensen för den testade enheten ligger utanför toleransområdet visas ett varningsmeddelande. Sådana enheter måste kontrolleras av tillverkaren.

Bekräftelse på SEND



I de fall ett vanligt grupptest är omöjligt på grund av för lite utrymme, är det möjligt att genomföra en basal verifiering av att alla deltagares transceivers är påslagna.

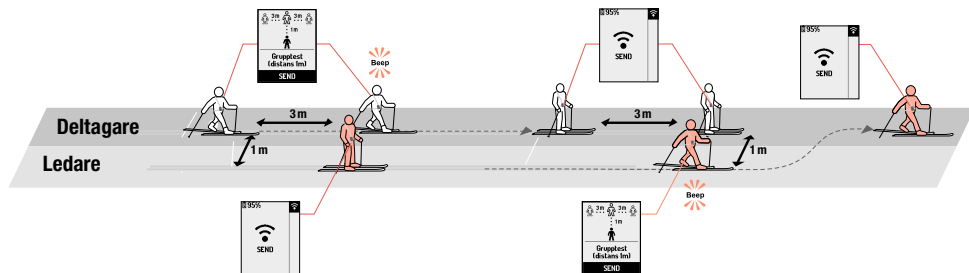
Ledaren håller sin transceiver i grupptest så nära som möjligt mot transceivern hos varje enskild deltagare.

När man gör så måste det indikerade avståndet minska så mycket att det är omöjligt att blanda ihop resultaten mellan deltagarna på grund av att de står för nära varandra.

Eftersom testavståndet är för kort för ett vanligt grupptest får man ingen korrekt bekräftelse. Genomför ett normalt grupptest nästa gång du kontrollerar din grupp för att bekräfta att deltagarnas transceivers fungerar korrekt.

Om det indikerade avståndet, i omedelbar närhet till en deltagares transceiver, inte minskar till ett värde som utesluter att man kan blanda ihop signalerna från andra deltagare i närheten, måste enheten kontrolleras med ett normalt grupptest.

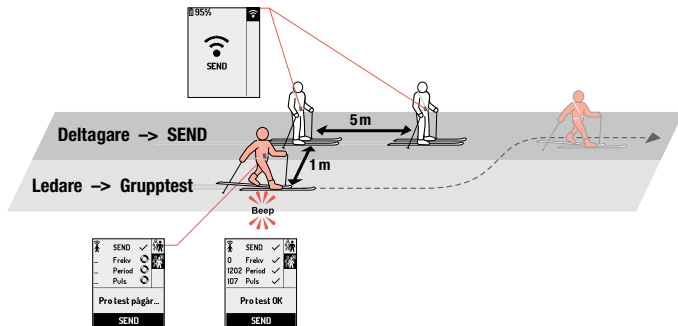
Dubbelt grupptest



Vi rekommenderar att man utför ett dubbelt grupptest en gång i veckan och generellt när en ny grupp samlas. Det dubbla grupptestet testar funktionerna SEND och SEARCH individuellt på alla enheter. Medlemmarna i gruppen aktiverar grupptestet på sina transceivers eller ställer in dem på att en låg mottagningsvolym. Ledaren sätter sin transceiver i läget SEND och säkerställer att alla medlemmar kan ta emot signalen. Sedan ställer gruppmedlemmarna sina transceivers på SEND och led-

aren aktiverar grupptestet eller ställer in transceivern på en låg mottagningsvolym. Läget SEND kontrolleras på alla transceivers och slutligen ställer ledaren sin transceiver på SEND.

Pro-test



"Pro-test" analyserar ytterligare parametrar hos den testande sändaren och visar dem på skärmen. Om ett uppmätt värde är utanför toleransvärdena visas ett varningsmeddelande för den parametern. Vi rekommenderar särskilt att man genomför "Pro-teste" på äldre enheter med 1 eller 2 antenner och generellt för enheter som inte har kontrollerats av tillverkaren på en längre tid.

Pro-test funktionen måste vara påslagen i "Pro-inställningarna" (se kapitel «Pro-inställningar»). Pro-testet verifierar sändarfrekvensen (Frekvens: avvikelse +/- i Hz från 457'000 Hz), periodlängden (Period: längden på perioden i millisekunder ms) likväl som pulslängden (Puls: längden på signalen i millisekunder ms). Enheten som skall kontrolleras skall ställas i läge SEND och avståndet mellan deltagarna måste ökas till 5m för "Pro-

test". Gruppledaren aktiverar grupptest på sin enhet och rullar, med hjälp av sidoknapparna, ned till funktionen "Pro-test". Vän- ta tills enheten har genomfört testet och att testresultatet visas. För att öka noggrannheten på mätningen, skall båda enheterna hållas vertikalt när man genomför "Pro-test".

- **BarryTips:** Vänligen ha förståelse för att noggrann- heten i mätningarna av en lavintraceiver inte kan matcha de som genomförs med test- eller laborieutrustning och att "Pro-test" inte kan ersätta tillverkarens periodiska kontroller. Om man under "Pro-test" upptäcker problem skall enheten inte användas och den måste kontrolleras av tillverkaren (se kapitel «Service och reparation»).

Hur man ska tolka de uppmätta parametrarna vid Pro-test

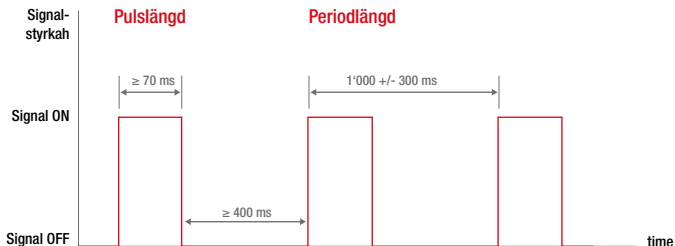
Alla lavintraceivrar i hela världen måste följa samma standard eller norm. Denna norm säkerställer kompatibiliteten mellan alla traceivrar världen över så att alla traceivrar kan söka efter andra och bli hittade av andra oavsett märke eller modell. Även om alla tillverkare använder samma norm finns det fortfarande många äldre traceivrar i bruk och varje tillverkare använder lite olika sändarparametrar inom standarden.

Räddare skall veta att varje enskild signal inom de normerade parametrarna, kommer att fungera med andra traceivrar. Några skillnader mellan individuella signaler, framförallt pulst- akten, är till och med en fördel vid flera begravnings eftersom det minskar risken för ihållande signalöverlappning. Samtidigt kan varje enskild signal skapa olika scenarier när de kombineras med diverse andra traceivrar.

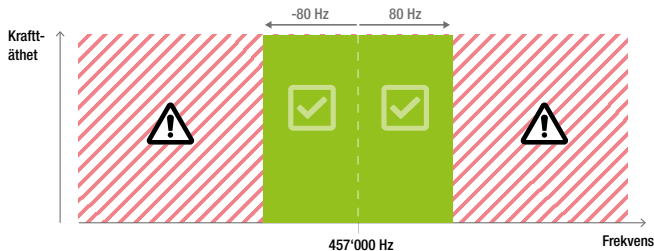
De tre parametrar som testas vid „Pro-test“ definieras av den internationella normen för lavintraceivrar.

Period: Detta är längden i tid för en full signalcykel [„på-tid“] plus längden på luckan (pausen) mellan sändande signaler [„av-tid“], mätt i millisekunder (ms). Normen är 1000ms +/- 300, med andra ord 700ms - 1300ms. Det finns en risk att en period under eller över den normerade längden kan tolkas av den sökande tralicevern som „inte en signal från en lavintralicever“ eller till och med som „två signaler“ (även om du fortfarande skulle höra den analoga tonen med „Pro-sök“ aktiverat). Också att notera, en signal med kortare period kommer alltid att skapa överlappning oftare än en sändare med längre period, i kombination med vilken annan sändare som helst. speciellt i kombination med en längre puls.

Pulslängd: Detta är längden i tid som varje signal varar [„på-tiden“]. Normen dikterar att pulsen måste vara minst 70ms. Mycket långa pulser, som man ofta finner hos äldre analoga tralicevrar, resulterar i mer frekventa och längre signalöverlappningar i kombination med andra tralicevrar. Detta innebär att om man har en äldre tralicever med lång puls i sin grupp så kan det göra sökning svårare för varje annan tralicever i gruppen om de skulle bli begravda inom räckvidd från varandra. Å andra sidan, en puls kortare än de obligatoriska 70ms ger inte tillräcklig „uppfattningstid“ för den sökande tralicevern, vilket kan leda till problem som felaktigt avstånd och riktning eller till och med att signalen inte uppfattas som en signal från en lavintralicever.



Frekvens: Detta är sändarfrekvensen hos en lavintranceiver: 457 kHz. Standarden tillåter en tolerans på +/- 80 Hz. För ökad säkerhet tar Barryvox digitala signalprocessor emot ett bredare band av frekvenser än normen tillåter att tranceivrar sänder inom. En tranceiver som är utanför toleransen på sändningen leder alltid till lägre sannolikhet för upptäckt och onödig komplexitet och osäkerhet när varje minut räknas för att rädda liv. Eftersom enheter ofta skiftar utanför toleransen efter lång användningstid snarare än vid en plötslig händelse, kan funktioner som „Pro-test“ kanske användas för att upptäcka växande problem innan de blir allvarliga.



SEND

Läget SEND är det normala driftläget utomhus eller i alla andra situationer där det finns risk för laviner.



Varje gång läget SEND aktiveras bekräftas detta med tre stigande ljudsignaler. Varje enskild signalpuls testas. Om testet lyckas bekräftas detta genom att den röda kontroll-lampan SEND blinkar.



Om enheten upptäcker att funktionen SEND inte fungerar som den ska slutar den röda kontrolllampan SEND att blinka och SEND-indikationen på skärmen visar ett varningsmeddelande.

För att spara batteriet inaktiveras LED-skärmen automatiskt i läget SEND. Den kan aktiveras igen när som helst genom att trycka på någon knapp.

Vitaldata och begravningsdata

Mer information finns i kapitlet «Historik över vitaldata och begravningsdata».

Läget SEND, person som inte rör sig eller befinner sig i begravt tillstånd.



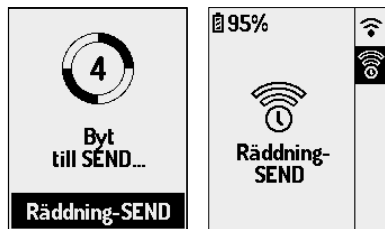
Vitaldata, för personen som bär enheten, kunde detekteras de första 20 min av begravningstiden.

Personen som bär på enheten har inte rört sig på 45 minuter.

Räddningsändning (Räddning-SEND)

Läget Räddning-SEND används av alla räddare som är involverade i räddningsarbetet, men som själva inte utför en sökning med transceiver (gräver, sonderar, ytsöker, söker med andra enheter etc.). Läget Räddning-SEND övervakar räddarens rörelser och aktiverar sändaren endast om räddaren inom en tidsperiod på fyra minuter (standardinställning) rör sig så lite att man kan anta att det beror på att räddaren har begravts i en andra lavin.

Innan återgång ger enheten ifrån sig ett hörbart larm. Återgång kan undvikas genom att trycka in knappen  inom 30 sek från det att larmet startat. För att aktivera läget Räddning-SEND skifta läge till SEARCH och sedan åter till SEND.



Under nedräkningen på fem sekunder visas "Räddning-SEND" längst ned på skärmen. Om du trycker på -knappen innan nedräkningen är färdig bekräftas aktiveringen av läget Räddning-SEND med tre fallande ljudsignaler och den röda kontrollampen SEND blinkar dubbelt. Om du växlar mellan Rescue-SEND och SEARCH under det pågående räddningsarbetet kommer enheten alltid gå in i läget Räddning-SEND när huvudbrytaren befinner sig i SEND-positionen. För att aktivera det vanliga SEND-läget rullar du upp till SEND-ikonen i menyfältet. För att undvika ofrivillig aktivering måste du bekräfta aktiveringen av SEND-läget inom tre sekunder. Om knappen inte trycks in inom 3 sekunder stannar enheten i Räddning-SEND. Alternativt kan du stänga av enheten och sedan starta den igen för att återgå till normalt sändningsläge.

Även om transceivern är enkel att använda krävs träning för att kunna använda den på ett effektivt sätt. Vi rekommenderar att du regelbundet tränar på transceiversök.

Tänk på att elektroniska enheter, inklusive mobiltelefoner, som används av andra räddare kan störa sökningen. Därför rekommenderas det att stänga av telefoner som inte är absolut nödvändiga!

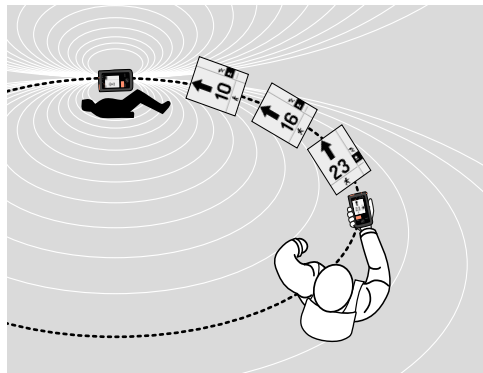
Överväg att aktivera den analoga ljudsignalen vid sökning i omständigheter där störningar inte kan undvikas (se kapitlet «Analog ljudsignal»).

I början av sökningen och under sökningens gång ska du kontrollera att räddningsarbetarnas transceivers inte sänder och inte växlar till SEND oavsiktligt. Det finns ingen anledning att ta av dig ryggsäcken och montera spaden och sonden vid utkanten av lavinen. Bär ryggsäcken med all utrustning med dig! Den monterade spaden och sonden utgör bara ett hinder under signal- och grovsök. Ta inte av dig ryggsäcken, för att montera sonden och spaden, förrän du har slutfört finsök.

Grundläggande förståelse för sökning med transceiver

Transceiverns 457 kHz-sändare har en njurformad sändningsfördelning, vilket visualiseras med fältlinjer på bilden nedan. Transceiverns pil leder räddaren längs med fältlinjerna, och därför ofta i en böjd linje, till den begravda personen.

Sök längs fältlinjerna: Fluxlinjesök



Sökfaser

En lavinsökning är indelad i följande faser:



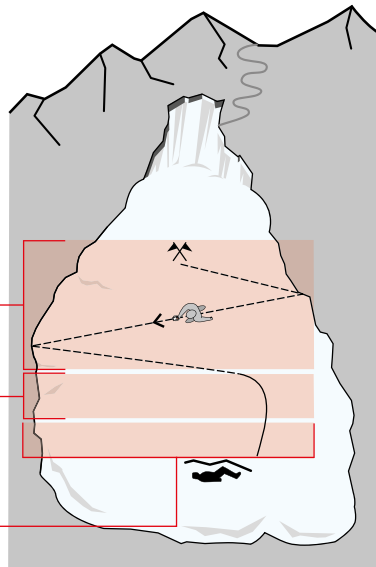
- 1 Signalsök**
Sök av området fram till den punkt där den första tydligt hörbara signalen upptäcks.

- 2 Grovsök**
Sök av området med start från där den första signalen upptäcks tills du befinner dig alldeles intill den begravda personen. Under den här fasen överges signalsökmönstret för att följa signalerna som leder till den begravda personen.

- 3 Finsök**
Sök av området alldeles i närheten av den begravda personen.



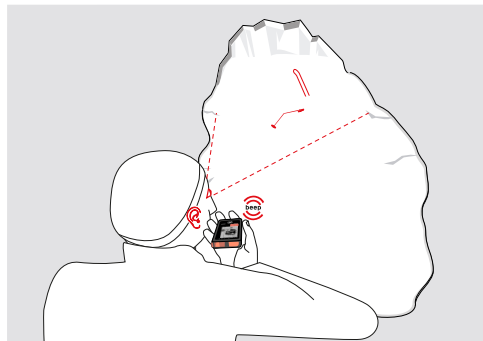
- 4 Punktsök**
Första användandet av sonden till sondräff.



1 Signalsök



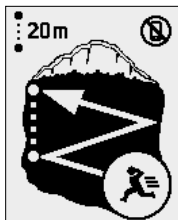
- ▶ **BarryTips: Rör dig snabbt.**
- ▶ Nödplan, sökstrategier och sökbredder: se baksidan av enheten.
- ▶ Sök av lavinens yta systematiskt.
- ▶ Under signalsökning fokuserar räddaren på lavinområdet för att leta efter visuella ledtrådar på snöns yta. Den första signalen indikeras med en distinkt dubbel ljudsignal.



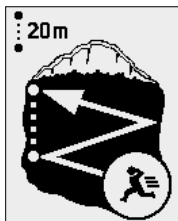
Från sökningens början tills du tydligt hör den första ljudsignalen utför du signalsök.

Lavinens yta söks av systematiskt tills du får in en signal. Under den akustiska signalsökfasen fokuserar räddaren på lavinområdet för att kunna se kroppsdelar eller föremål som sticker upp ur snön.

Om din Barryvox® upptäcker att sökbredden behöver minskas på grund av störningar eller på grund av en enhet som sänder utanför standardfrekvensen kommer den minskade sökbredden att indikeras.



Minskad sökbredd på grund av störningar.

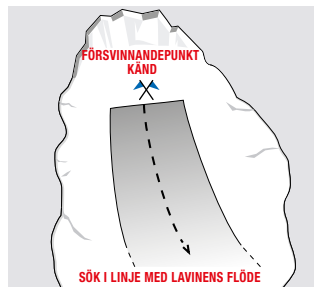


Minskad sökbredd på grund av en enhet som sänder utanför standardfrekvensen.

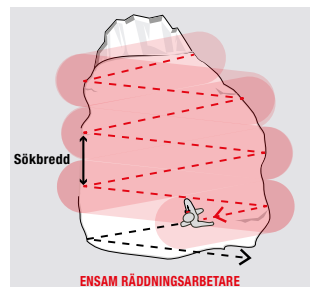
Oavsett driftläge gäller följande sökstrategier:

Sökstrategi om försvinnandepunkten är känd.

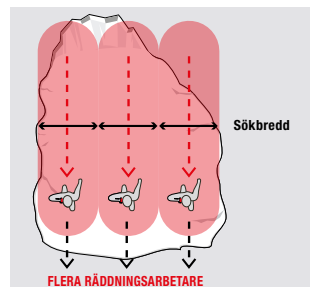
Signalsökbanan sträcker sig nedåt från försvinnandepunkten i linje med lavinens bana.



Sökstrategi om försvinnandepunkten är okänd.



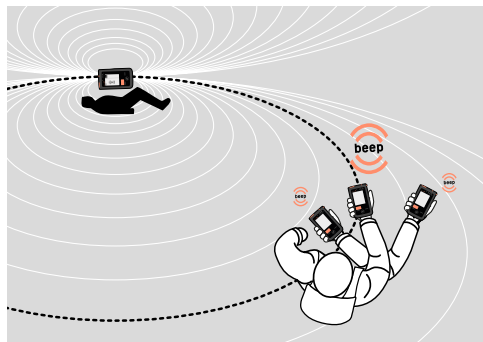
Försvinnandepunkt okänd, en räddare.



Försvinnandepunkt okänd, flera räddare.

Utökad sökbredd i läge Utökad sökavstånd

Sökbredden kan utökas från 70 m till 100 m av erfarna användare. För att göra detta måste inställningen "Pro-Sök" vara ställd på "ON" (se kapitlet «Inställningar»). För signalsök med utökad sökbredd bläddrar du till förstöringsglaset med hjälp av sidoknapparna och trycker på -knappen för att aktivera sökläget med utökad sökavstånd. Skärmen är nu tom, den gröna LED-lampan lyser och sökbredden är utökad till 100 m. Sök av lavinen systematiskt. När du får in den första signalen ska du följa den baserat på det analoga ljudet i riktningen där signalen är starkast (tangentsök). När signalen tydligt ökar startas skärmen igen automatiskt. Slutför sökningen genom att följa avstånds- och riktningssindikeringarna.



Alternativt	
Räckvidd +	
Byt till utökad sökavstånd? Sökbredd korridor: 100m	

För att optimera räckvidden roterar du transceivern långsamt runt alla dess axlar. Håll enheten nära huvudet med högtalaren riktad mot örat.



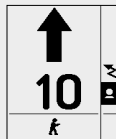
2 Grovsök

- ▶ **BarryTips:** Rör dig snabbt, rör dig i pilens riktning.
- ▶ Håll transceiveren med en utsträckt arm horisontellt framför dig.
- ▶ Om avståndet ökar rör du dig bort från offret. Fortsätt söket i motsatt riktning.



Avstånd under 10

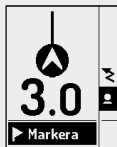
- ▶ **BarryTips:** Sänk sökhastigheten, följ pilen exakt.



3 Finsök



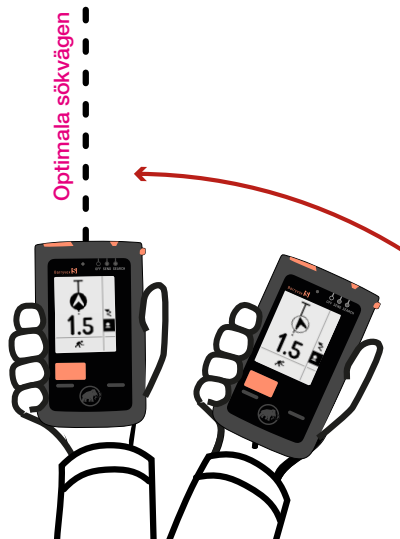
- **BarryTips:** Följ pilen! Gå långsamt framåt, bakåt, åt vänster eller åt höger samtidigt som du håller enheten i knähöjd.



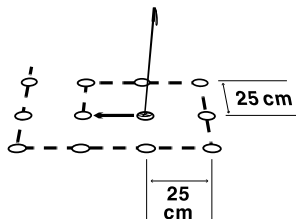
Under den här sökfasen ska du hålla transceivern i knähöjd! Du vägleds i ett systematiskt korsmönster till platsen där all vidare sökning går snabbare och är mer effektiv med en sond.

Vid sökning i ett strikt vinkelrät kors minskas söktiden samtidigt som sökprecisionen ökar. Därför ska du alltid försöka hålla enheten och kroppen i samma riktning under finsök. För bästa resultat skall man alltid fortsätta till änden på axeln.

Om pilen indikerar att du har avvikit från axeln, vrid dig igen så att pilen är i linje med axeln.



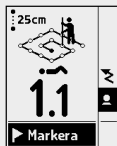
Platsen där enheten indikerar den slutliga sonderingsspiralen motsvarar vanligtvis punkten med lägst avståndsindikering. Ju större det återstående avståndet till den begravda personen är (begravningsdjup), desto fler repetitioner med korssök kan krävas för att uppnå tillräcklig sökprecision. Enheten försöker fastställa dessa parametrar och vägleder räddaren i enlighet med dem genom ett eller flera korssök – tills optimal plats för att starta punktsök med sonden nås. Den platsen anges med sonderingsspiralen.



Placera omedelbart ut en referens, t.ex. en skidstav, på den här platsen som en viktig referenspunkt när du tillämpar sonderingsspiralen. Öppna nu ryggsäcken och montera sonden och spaden. Vi rekommenderar att du genast sätter på dig ryggsäcken igen, särskilt om du använder en ryggsäck med inbyggd airbag. På så sätt kan du utnyttja säkerhetsutrustningen om en till lavin skulle inträffa. Genom att alltid bära med dig utrustningen (d.v.s. första hjälpen-kit, radio eller mobiltelefon) i ryggsäcken är den alltid tillgänglig om du behöver den medan du räddar personer som begravts i snön.

4 Punktsök

- ▶ **BarryTips:** Placera ut en visuell referens på platsen där Barryvox®S visar sonderingsspiralen. Den visuella referenspunkten är viktig för att kunna sondera i ett systematiskt mönster.

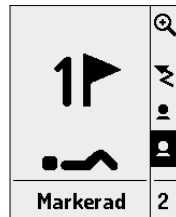


- ▶ Om du träffar den begravda personen med sonden ska du låta sonden sitta kvar i snön.

sonderingsradie på 1.1 m. Om du inte träffar något med sonden inom detta område har du missat den begravda personen. Upprepa sonderingen med ett något förskjutet sonderingsmönster (kapitlet «Punktsök med transceiver och sond»).

Markera

Markera de begravda personerna som "hittade" genom att trycka på  efter att du har träffat personen med sonden!



Sonderingsspiralen

Indikation om att fortsätta från finsök till punktsök. Förvara enheten i sökläget på dig (t.ex. i fickan) för att kunna sondera med båda händerna. Börja sondera i en spiral med en vinkel på 90° mot snöytan. Använd båda händerna på sonden, i synnerhet om snön är hård, en som trycker ned sonden och en som stöder närmare snöytan, för att undvika att sonden böjs. Tänk på att det återstående avståndet som visas på skärmen anger det största möjliga avståndet till den begravda personen. Om du exempelvis ser 1.1 på skärmen, måste den begravda personen finnas inom ett sonderingsdjup och en spiralformad

Automatisk återgång till SEND

För räddarnas säkerhet växlar enheten automatiskt till läget SEND efter fyra minuter utan användarinteraktion eller rörelse. För att ändra tiden för automatisk återgång till SEND, se kapitlet «Inställningar».

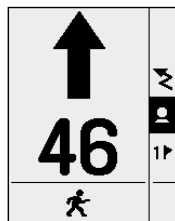
Lämna läget SEARCH



Efter fyra sekunder växlar enheten automatiskt till läget SEND.

Tryck på  under dessa fyra sekunder för att aktivera läget Räddning-SEND.

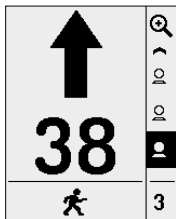
Flera begravda



Med markeringsfunktionen kan du fortsätta sökandet efter flera begravda personen genom att markera de du redan har hittat. Gräv fram de begravda personer som du redan hittat, under tiden sökningen fortsätter, såvida inte begravningsdjupet är extra djupt.

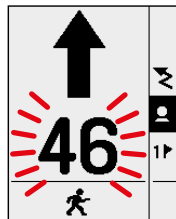
Snabb överblick vid flera begravda

Genom att använda sidoknapparna kan man alltid rulla i listan över begravda personer, för att snabbt få en överblick (se kapitel «Mental karta»).



I komplexa situationer – sakta ner sökandet

Om signalen från den du just nu söker efter tillfälligt överlappas av en annan signal, försöker enheten vägleda dig längs den optimala sökvägen. Om signalen överlappas under en längre tid är optimal vägvisning begränsad. Enheten indikerar detta genom att avståndsindikeringen blinkar. Sänk sökhastigheten radikalt tills avståndsindikeringen slutar blinka, vilket indikerar att överlappningen har slutat.



Ljudsignaler under finsök

Inom finsöksområdet, d.v.s. alldeles i närheten av den begravda personen (ungefär <3 m), hjälper Barryvox® dig med en artificiell, avstånds- och åtgärdsrelaterad ljudsignal samtidigt som du finsöker i ett korsmönster.

För räddarna som kan tolka den analoga ljudsignalen hjälper det att aktivera "Pro-Sök" i förväg, eftersom den mer betydelsefulla, analoga ljudsignalen finns tillgänglig för att identifiera signalöverlappningar (se kapitlet «Pro-Sök» och «Ljudvägledning»).

Ta bort markering (krav: aktiverat inställningen för "ProSök")

En markering kan tas bort genom att du väljer den begravda personen i listan över begravda och trycker på  "Avmarkera" med -knappen. Du kan bara ta bort markeringen om du befinner dig alldeles i närheten (<6 m) av den begravda personen (för att justera dessa inställningar, se kapitlet «Sökinställningar»).

Djupa begravningar

Transceivern försöker upptäcka stora begravningsdjup och ökar vid behov avståndet för finsök dynamiskt. Det går inte att markera en begravd person som ligger begravd djupare än sex meter. Mer information finns i kapitlet «Ingen träff med sonden».

Sök efter flera begravda personer med standardsökläget

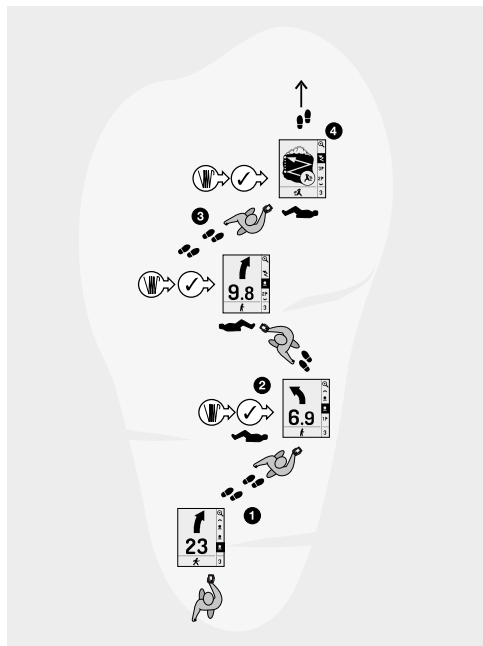
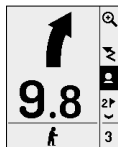
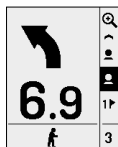
I standardsökläget försöker transceivern analysera alla detekterbara signaler och fastställa antalet begravda personer. Detta är möjligt tack vare att signalerna från varje sändare har egenskaper som går att särskilja från andra sändares signaler. Ju mer unika signalegenskaperna är, desto mer exakt kan signalerna särskiljas och separeras (mönsterigenkänning). Genom att automatiskt koppla signalerna till sina respektive källor kan situationer med flera begravda personer lösas utan att särskild söktaktik behöver användas. Transceivers som också sänder ut W-Link-information kan upptäckas särskilt snabbt och tillförlitligt. W-Link-informationen innehåller unik identifikation plus sändningsmönstret.

Lista över begravda personer

De begravda personer vars sändningsmönster kan identifieras placeras i listan över begravda personer baserat på deras signalstyrka, vilken vanligtvis korresponderar med sträckan. Den begravda personen som befinner sig närmast i lavinen visas längst ned och den som befinner sig längst bort visas längst upp i listan.

Procedur för flera begravda personer

1. Enheten prioriterar den närmsta personen först. Lokalisera de olika begravda personerna med hjälp av transceivern och lavinsonden.
2. Så fort du har markerat en personen tar transceivern dig till nästa närmaste omarkerade begravda person.
3. Fortsätt med den här proceduren tills alla personer har lokaliserats och markerats.
4. Räddaren söker nu efter ytterligare begravda personer samtidigt som skärmen visar symbolen för signalsökfasen, för att indikera att resten av lavinytan måste genomsökas (kapitlet «Signalsök»).



Analog ljudsignal

Tolkning av det analoga ljudet:

Precis som på traditionella, analoga transceivers tas den analoga ljudsignalen emot av endast en antenn. Ändringen i avståndsindikering kan därför avvika från ändringen i ljudsignalens volym. Beroende på sändarens orientering i förhållande till mottagaren är det möjligt att ljudsignalvolymen och avståndsindikeringen minskar när du närmar dig den begravd personen.

Den analoga ljudsignalens volym justeras automatiskt av transceivern. Därför kan ljudsignalens volym inte användas för att avgöra om du rör dig närmare eller längre bort från den begravda personen. En ökning eller minskning i avstånd kan däremot enkelt fastställas med hjälp av avståndsindikeringen.

"Ljudkontroll"

Den analoga ljudsignalen är väldigt användbar och viktig för att på ett enkelt och tillförlitligt sätt fastställa antalet begravda personer: Genom att räkna antalet ljudsignalsekvenser kan du fastställa antalet begravda personer. Använd denna "ljudkontroll" för att på ett enkelt och tillförlitligt sätt fastställa antalet begravda personer, mellan 1 och 3+.

1. Är det möjligt att jag hör bara en begravd person?
Nej: minst två
2. Är det möjligt att dessa bara är två begravda personer?
Nej: minst tre
3. Endast för avancerade användare:
Är det möjligt att dessa bara är tre begravda personer?
Nej: fler än tre

Antalet begravda personer måste tolkas tillsammans med avståndsindikeringen / känslighetsnivån.

Exempel: Du hör tre ljudsignaler och avståndsindikeringen visar 3.0. Du kan därför förvänta dig att det finns tre begravda personer inom en radie på ca 4.5 m (indikerat avstånd + ~50 %). Gör alltid "ljudkontroll" vid avståndsindikering 10 och 3.0!

Mental karta över begravningssituationen

”Ljudkontrollen” ger dig information som behövs för att skapa en mental karta över begravningssituationen. Detta är grundläggande information som är av avgörande vikt för att fastställa bästa sökstrategi.

Genom att veta antalet personer som ligger begravda inom ett visst avstånd från sig själv (räddaren) och från varandra, kan räddaren fastställa när en alternativ sökstrategi krävs på grund av signalöverlappning eller andra problem samt när det lämpar sig att fortsätta använda standardsökläget.

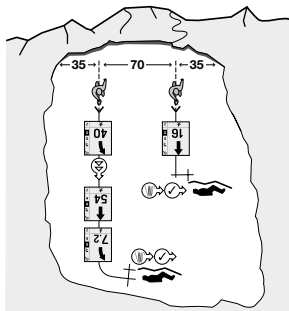
Vitaldata och triage

Om det inte finns tillräckligt med räddare tillgängliga för att söka efter och gräva fram alla begravda personer samtidigt, ska begravda personer med ökade överlevnadschanser, vilket indikeras med -symbolen, sökas efter och grävas fram först.

Använd -knappen för att medvetet välja någon i listan över begravda personer som indikerar ”ökad överlevnadschans” med -symbolen. Mer information om triagekriterier och vitaldata finns i kapitlet »Triagekriterier och vitaldata». Det är upp till räddaren att bestämma vilka begravda personer som ska prioriteras före andra.

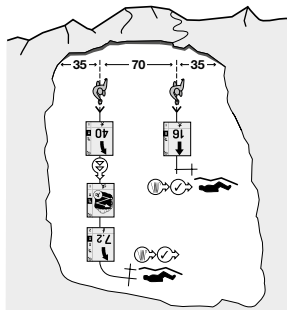
Sök med flera räddare

När sökningen utförs med flera räddare samtidigt, undvik att söka efter samma begravda person som en annan räddare. Använd rullningslisten för att välja vilken begravd person i listan du ska söka efter.



Situation 1: Två räddare får signaler från två begravda personer.

Den ena räddaren söker efter den begravda personen som finns närmast honom/henne och den andra räddaren bör direkt söka efter den andra begravda personen, utan att behöva markera den första. Därför trycker han på -knappen. Den andra begravda personen, som ligger lite längre bort, tydliggörs nu i listan och räddaren leds till den platsen.



Situation 2: De två räddarna erhåller bara signal från en begravd person.

Den ena räddaren fortsätter söka efter den begravda personen som finns närmast honom/henne och den andra räddaren bör söka av lavinen efter fler begravda personer. Därför trycker han på -knappen. Markören står nu på -signalsök. Signalerna från de begravda personer som redan finns på listan över begravda personer ignoreras nu avsiktligt. Enheten söker nu efter begravda personer som ännu inte finns på listan över begravda personer och leder räddaren till dessa personer så snart de upptäcks.

Begränsningar

Ju större antalet begravda personer är desto svårare och mer tidskrävande blir det att utföra en exakt analys av situationen, på grund av överlappande signaler. Ju fler signaler det finns desto längre kan signalöverlappningarna vara. Transceivers med bara en antenn, vars teknologi är över 25 år gammal, sänder vanligtvis väldigt långa signaler. Långa signaler ökar sannolikheten för långa signalöverlappningar betydligt. Kapaciteten för att automatiskt upptäcka och isolera signaler från flera begravda personer är därför begränsad.

Antal begravda personer

När "Pro-Sök" är inställd på ON visas det beräknade antalet begravda personer under listan över begravda personer (för att aktivera "Pro-Sök": se kapitlet «Pro-Sök»).

Symbolen

-symbolen indikerar att ytterligare en signal tas emot och att den signalen inte kan isoleras helt och ännu inte kan läggas till på listan över begravda personer. Du kan söka efter en sådan begravd person, men det går inte att markera den som hittad förrän den har identifierats helt. Så snart sändningsmönstret från den begravda personen har identifierats kommer den att visas med -symbolen i listan. -symbolen visas bara när "Pro-Sök" är i läge ON. I annat fall visas dessa begravda personer med den vanliga -symbolen.

Analog ljudsignal

Med inställningen "Ljudvägledning" inställd på "Analog", avger Barryvox®S alltid den analoga ljudsignalen, vilken gör det möjligt för räddaren att verifiera antalet signaler som tas emot av enheten. Genom att räkna antalet olika ljudsignaler kan du fastställa antalet begravda personer.

Använd analog ljudsignal vid omständigheter med störningar

Analog ljudsignaler gör det möjligt att skilja mellan "falska positiva signaler" och "riktiga signaler", vilket är särskilt viktigt om du söker i områden med mycket störningar, till exempel skidorter, eller när du söker med en radio eller annan elektronisk utrustning aktiverad samtidigt. När transceivern indikerar endast avstånd och riktning, men ingen analog ljudsignal hörs, ska du filtrera bort informationen som "falsk positiv signal". Om kraftiga störningar förekommer, t.ex. elledning i närheten, ska du använda alternativt sökläge och minska sökbredden.

Kriterier för att växla till alternativt sökläge

Om räddaren upptäcker problem med den digitala analysen av en situation med flera begravda personer kan han eller hon alltid växla till det alternativa sökläget (se kapitlet «Alternativt sökläge»). I sådana fall raderas listan över begravda personer.

Om du upptäcker att din mentala karta över lavinen och indikeringarna på transceivern inte stämmer överens är detta en otvivelaktig indikation på att alla begravda personer inte kan lokaliseras med hjälp av standardläget. I sådana fall rekommenderas det att växla till det alternativa sökläget, vilket är optimerat för sökstrategier som mikrosmönster, mikrobox eller trecirkelmetoden.

Vidare ska du använda det alternativa sökläget om problem uppstår vid sökning i områden med mycket störningar.

Alternativt sökläge

I det alternativa sökläget visar transceivern avstånd och riktning till den begravda personen med starkast signal och avger en analog ljudsignal. Det alternativa sökläget används mest när det inte längre går att tydligt skilja på flera begravda personer i det digitala standardläget.

Du växlar från standardläget till det alternativa sökläget genom att bläddra till förstoringsglassymbolen  och välja "Alternativt".

Du avslutar det alternativa sökläget genom att trycka på -knappen.



Flera begravda personer i alternativt sökläge

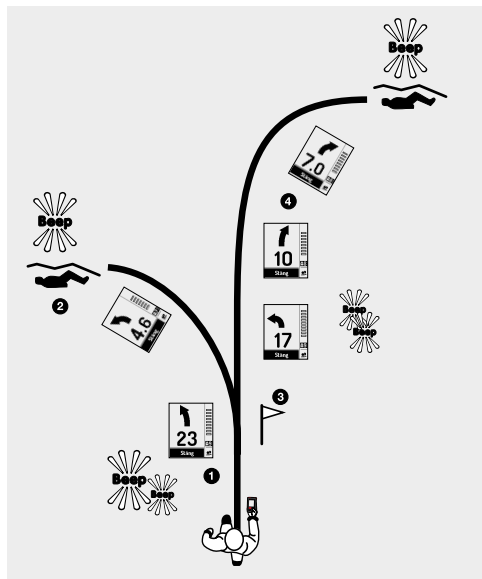
Om flera begravda personer upptäcks i det alternativa sökläget, visas en ikon som indikerar detta på skärmen .

Dessutom hörs de analoga ljudsignalerna. Dessa gör det lättare att skilja signalerna åt akustiskt. **Enheten prioriterar den närmsta personen.**

Upptäckten av flera begravda personer kan variera baserat på orientering och avstånd på personen i fråga, i förhållande till räddaren. Stäng av de framgrävda personernas transceivers för att underlätta sökningen efter återstående personer. Om du inte vet hur många personer som är begravda måste du söka av hela lavinen med hjälp av sökmönstren som beskrivs i kapitlet «Signalsök».

Söktaktik med flera begravda personer som ligger mycket utspridda

1. Markera platsen i lavinen där ikonerna för "flera begravda personer" visas på skärmen eller där du lämnar signalsökmönstret.
2. Sök efter den första begravda personen med hjälp av informationen på skärmen och de analoga ljudsignalerna. När du har lokaliserat personen ska du eller andra räddare gräva fram henne eller honom omedelbart.
3. Försätt att söka efter andra begravda personer genom att återgå till den tidigare markerade platsen.
4. Följ signalsökmönstret slaviskt och fortsätt ned för lavinen tills du leds till nästa person. Först kommer transceivern att föra dig till den tidigare hittade personen, eftersom han eller hon fortfarande är närmast. Ignorera dessa indikatorer tills du upptäcker att transceivern har fått in nästa person.



Söktaktik i det alternativa sökläget med flera begravda personer som ligger mycket utspridda

Söktaktik med flera begravda personer som ligger nära varandra

Tolkningen av de akustiska signalerna är extremt viktig i den här situationen. Dessa måste tolkas tillsammans med avståndsindikeringarna.

Exempel: Du hör tre ljudsignaler och avståndsindikeringen visar 3.0. Det innebär att den närmsta begravda personen befinner sig som mest tre meter från dig och att den andra och den tredje begravda personen befinner sig som mest $3,0 + \sim 50\%$, d.v.s. ca 4,5 meter från dig.

Sökning med hjälp av mikrosökmönster

Om det ligger flera begravda personer inom ett angivet avstånd på 10 eller mindre ska du söka med hjälp av mikrosökmönster.

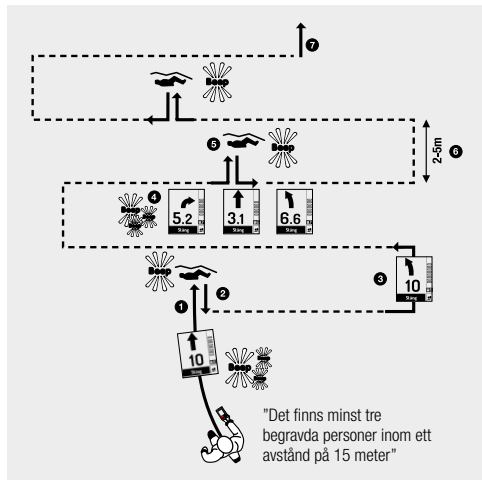
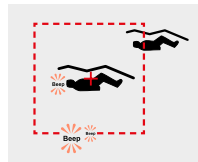
1. Lokalisera den första begravda personen.
2. Backa tills skärmen visar 10 och sök av området framför dig i parallella sökbanor.
3. När avståndsindikationen visar 10 har du nått sökbanans utkant. Gå fram två till fem meter och fortsätt på nästa parallella sökbana tills den sökbanan också tar slut (avståndsindikering > 10).

4. Bibehåll transceiverns riktning under den här fasen och fokusera på om avståndsindikeringen ökar eller minskar samt volymen på de analoga ljudsignalerna.
5. Vid varje plats med lägst avståndsindikering lämnar du mikrosökmönstret för att utföra finsök i korsmönster. När du befinner dig vid den punkt på en sökbana där avståndsindikeringen är lägst ska du alltid söka efter ytterligare begravda personer bakom och framför dig. Eftersom begravningsdjupet är okänt måste varje plats med lägst avståndsindikering kontrolleras! När personen har lokaliserats återgår du till platsen där du började för att fortsätta följa sökmönstret.
6. Ju fler begravda personer det finns och ju närmare varandra de ligger, desto tätare ska rutnätet med sökbanor vara. En tumregel är att sökbredden ska vara mellan två och fem meter.
7. Fortsätta följa sökmönstret tills avståndsindikeringen i en sökbana aldrig faller under 10. Återgå sedan till signalsökmönstret och sök av resten av lavinen. Så länge du hör signalerna från de begravda personerna som du precis hittat i mikrosökmönstret ska du endast använda 50 % av den vanliga sökbredden. Avsluta det alternativa sökläget och använd full sökbredd när dessa signaler har försvunnit utom hörhåll.

Lavinsonden är väldigt användbar för att lokalisera flera begravda personer som ligger nära varandra.

Mikrobox

Mikrobox används när det finns mer än 1 begravd person inom finsöksområdet. I dessa trånga lägen kanske det inte räcker med mikrosökmönster eller trecirkelmetod för att uppnå tillräckligt hög upplösning för att med säkerhet kunna separera och därmed detektera alla begravda personer. Tillämpa mikrobox då där är mer än en hörbar signal vid ljudkontrollen vid avstånd 3.0. Hitta punkten med lägst avståndsindikering för den närmast begravda personen och markera den platsen. Backa sedan sakta tillbaka, med transceivern så nära snöytan som möjligt, tills den andra signalen hörs. Detta är avståndet som skall användas i box-söket. Håll transceivern i samma orientering, så nära snöytan som möjligt och gå i en box (ruta) runt den markerade platsen (centrum), och håll avståndet till centrum, till dess att avståndsindikeringen visar att enheten har hoppat till den andra sändaren. Därifrån söker man sig till den andra begravda personen med normalt kors-sök. I de fall det inte finns en andra lägsta avståndsindikering längs boxen, kan den andra begravda personen vara under den första. Sondera mikroboxens yta med full sondlängd.

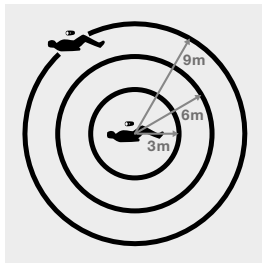


Söktaktik i det alternativa sökläget med flera begravda personer som ligger nära varandra

Ytterligare sökmetoder

Det finns fler metoder man kan använda för att söka efter flera begravda personer som ligger nära varandra.

För trecirkelsmetoden använder man koncentriska cirkelformade sökbanor med en radie på tre, sex och nio meter runt den första lokaliserade personen. Precis som med mikrosökmönster ska du fokusera på platserna med starkast signalstyrka. Därifrån lokaliseras personerna med hjälp av det traditionella korsmönstret.



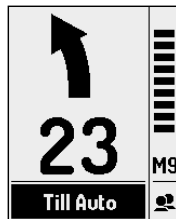
Manuell volymkontroll i det alternativa sökläget

Användare kan ändra känsligheten manuellt genom att trycka på uppåtknappen för + och nedåtknappen för -. M1 representerar det kortaste och M9 det största avståndet till den begravda personen.

Så snart volymen justeras manuellt visas volymstaplarna i svart.

Tryck på -knappen för att återgå till automatisk volymkontroll.

Om volymen är för hög eller för låg blir avstånds- och riktningssindikeringen otillförlitliga. Avståndsindikeringen blinkar och en dubbel pilsymbol (↗ eller ↘) uppmanar användaren att justera volymen.



Problemlösning

Transceivern startar inte

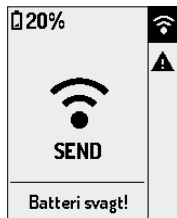
Inget självtest vid uppstart

1. Kontrollera och byt batterierna.
2. Om detta inte hjälper, låt tillverkaren kontrollera enheten.

Varningsmeddelanden

Batterierna är svaga! Batterikapacitet okänd!

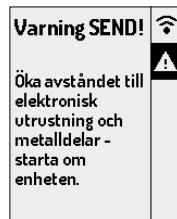
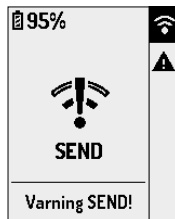
Batterierna måste bytas ut så snart som möjligt. Se instruktionerna i kapitlen «Batterier» och «Indikator för batteritest och batterinivå ».



Fel på 457 SEND!

SEND-lampan blinkar inte

1. Detta felmeddelande uppkommer normalt på grund av externa störningar. Se till att det inte finns några metallobjekt eller elektroniska enheter nära transceivern.
2. Kontrollera och byt batterierna.
3. Stänga av transceivern och sätt sedan på den igen efter att den har stängt av sig helt.
4. Om detta inte hjälper, låt tillverkaren kontrollera enheten.



Fel på 457 SEARCH!

1. Se till att det inte finns några metallobjekt eller elektroniska enheter nära transceivern.
2. Stänga av transceivern och sätt sedan på den igen efter att den har stängt av sig helt.
3. Om detta inte hjälper, låt tillverkaren kontrollera enheten.
I nödfall, försök att söka i alla fall men med minskad sökbredd

Sensorfel!

1. Stänga av transceivern och sätt sedan på den igen efter att den har stängt av sig helt.
2. Om detta inte hjälper, låt tillverkaren kontrollera enheten.

Användning i mörker

Om du använder transceivern i mörker tänds skärmens bakgrundsbelysning automatiskt.

Service och reparation

Barryvox®-transceivers som inte fungerar korrekt, trots fulladdade och korrekt installerade batterier, (t.ex. ingen signal under gruppptestet, mekaniska defekter) måste skickas till ett servicecenter som står angivet i början av denna bruksanvisning.

Service

På servicefliken, som visas när du trycker på -knappen när du stänger av transceivern, visas information om nästa kontroll samt mjukvaru- (SW) och hårdvaruversion (HW).

Använda tillsammans med Barryvox® Service-mjukvara.

Barryvox® service-mjukvara tillåter att man med hjälp av en dator effektivt kan hantera, konfigurera och serva transceiverflottor. Barryvox® S ansluter automatiskt till en serviceenhet (Barryvox®-tester, W-Linkadapter) inom W-Linkavstånd (ca 50 m). I serviceläget visas serienumret på skärmen. I serviceläge är SEND avaktiverat och den röda SEND-lampan blinkar dubbelt.



Periodisk kontroll av ett Barryvox®-servicecenter

För att kontrollera att enheten fungerar korrekt rekommenderar vi att du skickar enheten på kontroll till ett Barryvox®-servicecenter var tredje år, eller efter 3000 användningstimmar, eller att du får den kontrollerad på ett Barryvox®-serviceställe (serviceavgift kan tillkomma). Funktionstestet är mycket mer omfattande och exakt än själv- och grupptestet. Som en del av denna tjänst kontrolleras alla elektroniska och mekaniska komponenter, till exempel höljet, huvudbrytaren och sidoknappen, batterikontakterna, batterifacket och batteriluckan samt Barrylinan. Om kontrollen visar på onormalt slitage på grund av felaktig eller lång, väldigt intensiv användning, kan servicecentret rekommendera att du byter ut enheten.

Vi rekommenderar att du får enheten kontrollerad under sommarmånaderna, så att din Barryvox® är testad och klar att använda när nästa vintersäsong börjar. På fliken "Service" som visas när du stänger av transceivern, kan du se när det är dags för nästa kontroll.

Garanti

Två års garanti gäller för Barryvox®-transceivern (med undantag för batterierna, bärssystemet och Barrylinan) från inköpsdatumet som står angivet på kvittot.

Om du registrerar din enhet på www.Barryvox.com genom att fylla i all obligatorisk information kommer den befintliga garantiperioden, med början från inköpsdatumet som står angivet på kvittot, att förlängas med ytterligare tre år.

Vid garantianspråk kommer alla delar som kan påvisas ha materiella fel eller tillverkningsfel att bytas ut utan kostnad. Skador som kan spåras till felaktig användning eller normalt slitage täcks inte av garantin.

Garantin är ogiltig om köparen eller en ej auktoriserad tredje part öppnar enheten. Detta gäller även för enheter som har använts med reservdelar eller tillbehör som inte är originaldelar och som inte rekommenderas av tillverkaren.

En avgift tillkommer för att utföra ett diagnostiseringstest av en transceiver som inte behöver reparation. Garantireparationer förlänger inte garantiperioden. Sex månaders garanti gäller för utbytta reservdelar. Garantireparationer utförs endast om enheten skickas in tillsammans med giltigt kvitto.

Ägaren står för frakten. Ingen annan garanti ska förekomma. Allt ansvar för all förlust eller skada, inklusive, men inte begränsat till, några direkta, indirekta skador eller följdskador utesluts uttryckligen.

Tekniska data

Enhet: Digital-analog enhet med tre antenner.

Sändningsfrekvens:

Transceiver: 457 kHz (internationell standard).

W-Link-region A: 869.85 MHz (Europa)

W-Link-region B: 915 ... 926 MHz (North America)

Fältstyrka / Styrka på utsändning:

Transceiver: max. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) vid avstånd 10 m

W-Link-region A: max. 5mW / E.R.P.

W-Link-region B: max. 5mW / E.R.P.

Strömförsörjning: 3 x LR03 1.5 V alkaliska batterier (AAA)
eller 3 x LR92 1.5 V litiumbatterier (AAA).

Batteritid med alkaliska batterier:

Normalt 300 tim i SEND, minst 200 tim i SEND följt av
1 tim i SEARCH.

Maximal räckvidd: 70 m i standardsökläge.

Sökbredd: 70 m i standardsökläge, 100 m i utökat sökavstånd
sökkläge.

Drifttemperaturområde: -25° till +45° C.

Mått (L x B x H): 115 x 67 x 27 mm / **Vikt:** 210 g (inkl. Batterier).

Information om kassering / återvinning

När produkten är förbrukad får den inte kastas med hushållsavfallet.

Den måste lämnas in till en återvinningsstation för elektroniska enheter.



All information tillhandahålls utan ansvar. Status juli 2019.

Tekniska data och specifikationer kan komma att ändras utan förvarning.

© Copyright by Mammut Sports Group AG

Alla rättigheter förbehållna. Text, textutdrag, bilder och diagram skyddas av upphovsrätt. Ingen del får återskapas eller kopieras utan skriftligt tillstånd från utgivaren. För vidare användning och publikationer för utbildningsändamål, kontakta Mammut Sports Group AG. Mammut och Barryvox® är registrerade varumärken som tillhör Mammut Sports Group AG. Alla rättigheter förbehållna.

KAMRATRÄDDNING

Kamraträddning innebär att begravda personer lokaliseras och grävs fram av medlemmar i deras grupp direkt efter att lavinen inträffat. Att rädda personer i en lavin är en kamp mot klockan! De flesta personer som begravs i en lavin kan räddas inom de första 18 minuterna, men chanserna att överleva minskar snabbt efter det. Kamraträddning är därför den största chansen man har att överleva om man blivit begravd i en lavin.

Om en lavin inträffar

Som offer:

- ▶ Fly åt sidan
- ▶ Gör dig av med skidor, snowboards och stavar
 - ▶ ankareffekt
- ▶ Försök hålla dig på ytan
- ▶ Stäng munnen och placera händerna framför ansiktet
 - ▶ Rensa luftvägarna när lavinen har stannat

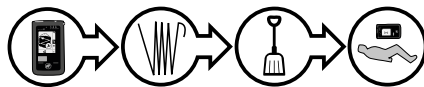
Separata instruktioner gäller för användning av speciell säkerhetsutrustning, till exempel den mycket effektiva lavinairbagen.

Som vittne:

- ▶ Memorera försvinnandepunkten samt lavinens riktning
 - ▶ signalsökbana
(Se kapitlet «Signalsök»).

Personlig räddningsutrustning

Att bära med sig rätt personlig säkerhetsutrustning är avgörande för effektiv kamraträddning. En transceiver, en spade och en sond behövs för att snabbt och effektivt kunna lokalisera och gräva fram en begravd person. Mammut erbjuder en mängd olika lämpliga sonder och spadar. Användning av ett airbag-system (flytanordning) minskar avsevärt risken för fullständig begravning och ger dig därför betydligt större chanser att överleva.



Transceivern ska användas före sonden och sonden ska användas för spaden.

Vi rekommenderar att du bär med dig en radio eller en mobiltelefon för att tillkalla hjälp.

Nödplan

KALLA PÅ HJÄLP

1. Utvärdering av platsen.
2. Om det är möjligt ska du använda snösportsutrustningen tills du börjar med finsök. Ha alltid med dig ryggsäcken med utrustning.
3. Jag söker med min transceiver: SEARCH.
Jag söker inte: Räddning-SEND.
4. Minst en räddare startar omedelbart transceiversök, samtidigt som denne tittar och lyssnar.
5. Montera sonden och spaden först efter att finsök slutförts.
6. Sökning med transceiver avslutad: alla transceivers till SEND.
7. Gräv fram – Första hjälpen.

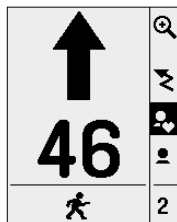
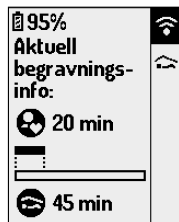
Nödplanen visar de grundläggande stegen för en lyckad kamraträddning.
Proceduren måste anpassas efter den rådande situationen.



Triagekriterier och vitaldata

Triage

Med begränsade resurser (få räddare) är det inte möjligt att lokalisera och gräva fram alla begravda personer samtidigt. Då uppstår frågan i vilken ordning de begravda personerna ska räddas. Personer som har större chans att överleva ska lokaliseras och grävas fram först. Förutom enkla terrängfaktorer såsom fall från ett stup, i seracker eller glaciärsprickor, kollisioner med träd etc., är begravningsdjup och vitaldata viktiga triagekriterier.



Detektering av vitaldata

Barryvox®S innehåller mycket känsliga sensorer (g-sensorer) som känner av små rörelser från kroppen, till exempel ett hjärta som slår eller lungor som andas. Alla rörelser inom en viss tid tolkas som vitaldata. En begravd person med en hjärtikon  indikerar ökade chanser för överlevnad. Det kan antas att begravda personer som har överlevt de första 35 minuterna fortfarande kan andas (luftficka) och att de därför har större chans att överleva. Samtidigt minskar detekteringen av vitaldata på grund av hypotermi. Därför anses begravda personer som har sänt ut vitaldata under de första 35 minuterna tillhöra kategorin  med ökade chanser att överleva under resten av tiden de ligger begravda.

Alla begravda personer vars transceiver inte är tekniskt kapabel att upptäcka vitaldata eller som inte upptäcker några vitaldata av någon anledning, hör till kategorin  med okänd chans att överleva.

Om du bär transceivern i en byxficka går det inte att upptäcka vitaldata eftersom rörelserna är nästintill obefintliga.

Uppgifterna visas på den begravda personens transceiver och skickas även via W-Link-radioanslutningen till räddarnas transceivers. Baserat på listan över begravda personer bestämmer räddaren i vilken ordning han eller hon ska lokalisera och gräva

fram de begravda personerna. Genom att använda vitaldata som triagekriterium behöver personer med större chans att överleva  inte ligga begravda i snön lika länge. Detta förbättrar den övergripande räddningseffektiviteten.

Vitaldata ger ingen bedömning av den begravda personens hälsa och de motsvarar inte en bedömning gjord av medicinskt tränad personal (läkare).

Endast räddare som använder en transceiver med W-Link-radioanslutning kan ta emot vitaldata.

Räckvidden på W-Link beror på störningar från terräng och människor, lavinens fysiska egenskaper samt den begravda personens orientering och avstånd från mottagaren. Räckvidden på W-Link är därför begränsad.

Begravningstid och vitaldata

När en person begravs i en lavin registrerar transceivern hur lång tid personen ligger begravd och den detekterar vitaldata. Barryvox®S visar automatiskt begravningstiden så snart transceivern inte längre rör på sig.



Begravningstiden visas i timmar och minuter tillsammans med tiden under vilken vitaldata detekterades. Visning av begravningstid aktiveras också om Barryvox®S slutar röra på sig utanför en lavin.

Genom att trycka på valfri knapp på patientens transceiver medan den är i SEND, kan du se pågående begravningsdata. Detta bör helst göras så snart som möjligt efter att man nått kroppen på patienten.

I de fall offrets enhet har stängts av omedelbart efter att de blivit funna eller om patienten har flyttats (t.ex. transporterats) över en längre tid, kan man återkalla begravningsdatan för de senaste fyra viloperioderna på transceivern genom att rulla nedåt med sidoknapparna  och öppna begravningsdatans översikt.

Viloperioderna visas i kronologisk ordning:

- Nuvarande viloperiod
- senaste viloperiod
- näst senaste viloperiod
- tredje senaste viloperiod
- äldsta viloperiod

Ingen träff med sonden

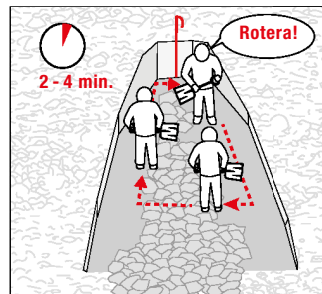
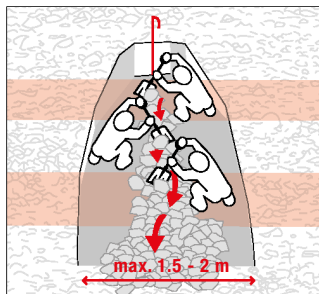
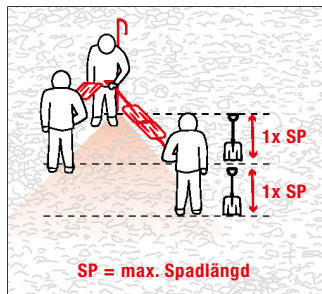
Om du inte kan hitta den begravda personen med sonden ska du placera sonden ca 1,5 meter ovanför punkten med lägst avståndsindikering. När man gräver har nu tillräckligt med utrymme frigjorts för att utföra vidare finsök och punktsök inom det utgrävda området.

För mer information om sökning och framgrävning av personer som ligger djupt begravda, rådfråga publikationer om "Finsök i en cirkel".

Gräva fram den begravda personen

Den första räddaren placerar sig precis vid sonden. Alla övriga räddare placerar sig en spadlängd från varandra i samma riktning som snön ska avlägsnas, vanligtvis i fallinjen. Räddaren längst fram vid spetsen på snötransportbandet gräver längs sonden mot den begravda personen och undviker på så sätt att missa personen.

► **BarryTips:** I hård snö, hugg block med spaden. Om flera personer är begravda ska du stänga av de framgrävda personernas transceivers så snart som möjligt.



DECLARATIONS OF CONFORMITY

USA/Canada/New Zealand/Australia

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 915MHz band.

Type / Model: Barryvox® S 7600.0033

IC: 8038A-BARRYVOX

FCC ID: ARN-BARRYVOX-S



E5720

Canada: IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that causes undesired operation of the device

Le présent appareil est conforme CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

USA: FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
- To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Europe

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 868MHz band.

Type / Model: Barryvox® S 7600.0032 (W-Link enabled)

Barryvox® S 7600.0034 (W-Link disabled)

For additional information concerning the «EU Declaration of Conformity», please visit: www.mammut.com/BarryvoxManual

Europe – EU Declaration of Conformity

[bg]	С настоящото Mammut Sports Group AG декларира, че този тип радиосъоръжение Barryvox®S е в съответствие с Директива 2014/53/EC. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[cs]	Tímto Mammut Sports Group AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení Barryvox®S je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[da]	Hermed erklærer Mammut Sports Group AG, at radioudstyrtypen Barryvox®S er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[de]	Hiermit erklärt Mammut Sports Group AG, dass der Funkanlagentyp Barryvox®S der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[et]	Käesolevaga deklareerib Mammut Sports Group AG, et käesolev raadioseadme tüüp Barryvox®S vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[en]	Hereby, Mammut Sports Group AG declares that the radio equipment type Barryvox®S is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[es]	Por la presente, Mammut Sports Group AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Barryvox®S es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[el]	Με την παρούσα ο/η Mammut Sports Group AG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Barryvox®S πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[fr]	Le soussigné, Mammut Sports Group AG, déclare que l'équipement radioélectrique du type Barryvox®S est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.mammut.ch/BarryvoxManual
[hr]	Mammut Sports Group AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Barryvox®S u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.mammut.ch/BarryvoxManual

it	Il fabbricante, Mammut Sports Group AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Barryvox®S è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lv	Ar šo Mammut Sports Group AG deklarē, ka radioiekārta Barryvox®S atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lt	Aš, Mammut Sports Group AG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Barryvox®S atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
nl	Hierbij verklaar ik, Mammut Sports Group AG, dat het type radioapparatuur Barryvox®S conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.mammut.ch/BarryvoxManual
mt	B'dan, Mammut Sports Group AG, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju Barryvox®S huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita' tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hu	Mammut Sports Group AG igazolja, hogy a Barryvox®S típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pl	Mammut Sports Group AG niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego Barryvox®S jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pt	Prin prezenta, Mammut Sports Group AG declară că tipul de echipamente radio Barryvox®S este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
ro	O abaixo assinado Mammut Sports Group AG declara que o presente tipo de equipamento de rádio Barryvox®S está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sl	Mammut Sports Group AG potrjuje, da je tip radijske opreme Barryvox®S skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sk	Mammut Sports Group AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [označenie typu rádiového zariadenia] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fi	Mammut Sports Group AG vakuuttaa, että radiolaitetyypin Barryvox®S on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sv	Härmed försäkrar Mammut Sports Group AG att denna typ av radioutrustning Barryvox®S överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.mammut.ch/BarryvoxManual

AVALANCHE SAFETY

BEST CHOICE FOR THE WORST CASE



MAMMUT
SWISS 1862

